

COMMISSION
DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

GROUPE DU PORTE-PAROLE
ET DIRECTION GÉNÉRALE
DE L'INFORMATION

....., le

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

- Numéro de fiche: 81-PA

- Numéro d'archives: ST 1692

- Titre: Conseil des ministres des Communautés européennes:
Coopération au développement.

- Source: Bruxelles, Berlaymont, 3 novembre 1981.
= CCE. - 16 mm. Neg. 4 min 22. - Ruet.

- Résumé: (735^e session. Présidence: R. Marten, Minister
for Overseas Development du Royaume-Uni.
Points traités: - dialogue - Nord/Sud - évaluation
des aides communautaires - procédure pour les
aides d'urgence - famine dans le monde -
aide aux PVD). Personnalités: Marten, N. (RU)
Economides, H. (Gre); Rutten, Ch. (PB);
van Dijk, C.P. (PB); Agger, O. (Dan);
Pisani, E. (CCE-Fra); Dondeinger, J. (Lux);
Brück, A. (RFA); Palleschi, R. (Ita)

- Classification:

14.1 ; 15.3.4

SUCCESSION DES PLANS

ST 1612

N°	SEC.	DESCRIPTION DES PLANS
1	00'05	Affichette "Conseil de développement,
2		
3	00'28	G.P. du Président, M. MARTEN,
4		
5	00'14	Quelques personnes convergent,
6		
7	00'12	Délégation United Kingdom
8		
9	00'20	Plans de coupe : Cameramen + assemblée,
10	00'20	M. ECONOMIDÈS (Grèce),
11	00'23	M. RUTTEN et VANDIJK (Pays-BAS),
12	00'13	M. MÖLLER (DANEMARK),
13	00'22	M. PISANI, suivant les uns et les autres,
14	00'08	M. DONDELINGER (Luxembourg),
15	00'08	UNITED KINGDOM,
16	00'14	M. BRÜK (Deutschland),
17	00'12	M. PALLESCHI (ITALIA),
18	00'23	M. PISANI, devisant avec les uns et les autres,
19	00'40	Plan général de la salle,
20		
21	<u>4'22</u>	
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		
29		
30		

Observations :

Date : 21.2.82

Paraphe :

M

Titre provisoire :

*Conseil de développement.*Lieu de tournage : *BRUX.*Date : *3.11.82*Origine : *CEE*

C

MATERIEL DE BASE										BOITE N°
Image	16	35	Neg	Rev	CRI	Intneg	Pos	N&Bl	Min: 4'22	1
Son	Muet	sync	Dial:	Min :		Amb Min :				
	Sepmag 16	17,5	Min:	Commag Min :		Bl Min:				
Observation :										
MATERIEL ADDITIONNEL			Boite n°	Min	MATERIEL ADDITIONNEL			Boite N°	Min	
Positif			1	4'22						
Observation										

N° de fiche :

N° d'archives :

Titre :

Source :

Résumé :

Classification :

COMMUNICATION A LA
10431/81 (Presse 138

735ème session du Conseil

- Coopération au Développement -

Bruxelles, le 3 novembre 1981

Président : M. Neil MARTEN,
Minister for Overseas Development
of the United Kingdom

Les Gouvernements des Etats membres et la Commission des
Communautés européennes étaient représentés comme suit :

Pour la Belgique :

M. Daniel COENS

Ministre de la Coopération au
Développement

Pour le Danemark :

M. Otto MØLLER

Secrétaire d'Etat aux Affaires
Etrangères

Pour l'Allemagne :

M. Alwin BRÜCK

Secrétaire d'Etat parlementaire,
Ministère fédéral de la Coopération
économique

Pour la Grèce :

M. Marcos ECONOMIDES

Ambassadeur,
Représentant Permanent

Pour la France :

M. Luc de La BARRE de NANTEUIL

Ambassadeur,
Représentant Permanent

Pour l'Irlande :

M. James O' KEEFFE

Minister of State for Development
Cooperation

Pour l'Italie :

M. Roberto PALLESCHI

Secrétaire d'Etat,
Ministère Affaires Etrangères

Pour le Luxembourg :

M. Paul HELMINGER

Secrétaire d'Etat au Ministère des
Affaires Etrangères , du Commerce
Extérieur et de la Coopération

Pour les Pays-Bas :

M. C.P. van DIJK

Ministre de l'Aide au Développement

Pour le Royaume-Uni :

M. Neil MARTEN

Minister for Overseas Development

Pour la Commission :

M. Edgard PISANI

Membre

o

o

o

T. 1692

Nr. pr.

364/81

DEMANDEUR: DEX BS
SUIET: Courriel devel
LIB: 13w DATE: 3 11 81 HEURE: 9h30
OBJET DE LA DEMANDE: film 16mm
UTILISATION: IE / Archives

EQUIPE TECHNIQUE	PRESTATION	FR. de DEPL.	N° BON	ESTIMATION	COÛT REEL
RESP.: <u>JPA</u>					
CAM.: <u>LEO de la BARRA</u>			<u>1/54</u>		
SON: <u>G. GARLICK</u>					
MAG:					
ECL: <u>lra</u>			<u>1/54</u>		
PHOTO:					
RENTRE:					

MONTAGE	TYPE	Nb d'H	ESTIMATION
MONT.:	Film <input checked="" type="checkbox"/> video <input type="checkbox"/> muet <input checked="" type="checkbox"/> sonore <input type="checkbox"/>		

FOURNITURES	TYPE	SORTIE	m ma nb ou	RENTREE	SOLDE
PELICULE					
VIDEO 1"					
VIDEO 2"					
VIDEO K7					
SON 1/4"					
MAG 16mm					
CASS. 1/8"					

TRAITEMENT IMAGE FILM	METRAGE	N° BON	ESTIMATION	COÛT REEL
DEV. REV/NEG _____ POUSSÉ _____	<u>507</u>	<u>1/543</u>		
RUSH Coul/N-BN _____ CORRIGE _____				
COPIE nb _____ TYPE COPIE _____				
NOM du LABO _____				

TRAITEMENT SON	Nb d'H	ESTIMATION
TRAVAIL DEMANDÉ _____		
TECHNICIEN _____		

STUDIO	Nb d'H	ESTIMATION
C1 - C2 - C3 _____		
MIXAGE IMAGE _____		
MIXAGE SON _____		
CHECK CAMERA _____		
SCRIPTEL _____		
TK: 16 - D1 - D2 _____		
FAISCEAU _____		

COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

N° de PRODUCTION :

GROUPE DU PORTE-PAROLE
Division Radio-Télévision-Films
200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

RAPPORT DE TOURNAGE

- Montage - Archives -

Sujet : Conseil développement

Date : 3/11/81 Lieu : Charlemagne

Réalisateur : J. Audebert Images : GARLICK Son : _____ Lumière : _____

Couverture extérieure : _____

Pellicule utilisée : KODAK 7247 Longueur : ± 50 m Développement : NORMAL

Son : Bande-Cassette-Pisté Vitesse 9.5 - 19 - 38 cm/sec Fréq. Sync. : 50-60 Hz


Documentation jointe : _____

N° Bob Image	Description complète des plans	N° Bob Son
1	Bobsine.	

Observations techniques :

Rapport à remettre en 2 exemplaires avec le matériel tourné pour justifier le paiement des prestations.

Signatures : Réalisateur : _____ Images : _____ Son : _____ Lumière : _____

GARLICK 

COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

GROUPE DU PORTE-PAROLE
Division Radio-Télévision-Films
200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

N° de PRODUCTION :

RAPPORT DE TOURNAGE

- Production

Sujet : Conseil développement

Date : 3/11/81 Lieu : Charlemagne

Réalisateur : J. Aulebeau Images : GARLICK Son : _____ Lumière : _____

Couverture extérieure : _____

Pellicule utilisée : KODAK 7247 Longueur : 150 m Développement : NORMAL

Son : Bande-Cassette-Pisté

Vitesse 9.5 - 19 - 38 cm/sec

Fréq. Sync. : 50-60 Hz

Documentation jointe : _____

N° Bob Image	Description complète des plans	N° Bob Son
1	Bobine .	

Observations techniques :

Rapport à remettre en 2 exemplaires avec le matériel tourné pour justifier le paiement des prestations.

Signatures : Réalisateur :

Images :

Son :

Lumière :

GARLICK 11/11/81

COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES

N° de PRODUCTION :

GROUPE DU PORTE-PAROLE

Division Radio-Télévision-Films

200, rue de la Loi, Bruxelles 1049 - tél. 736 60 00

RAPPORT DE TOURNAGE

- Equipe technique -

Sujet : Conseil développementDate : 3/11/81 Lieu : Chenôve, FranceRéalisateur : J. A. Lehou Images : GARLICK Son : _____ Lumière : _____

Couverture extérieure : _____

Pellicule utilisée : KODAK 7247 Longueur : 250 m Développement : MINOL

Son : Bande-Cassette-Pisté

Vitesse 9.5 - 19 - 38 cm/sec

Fréq. Sync. : 50-60 Hz

Documentation jointe : _____

N° Bob Image	Description complète des plans	N° Bob Son
1	Bobine .	

Observations techniques :

Rapport à remettre en 2 exemplaires avec le matériel tourné pour justifier le paiement des prestations.

Signatures : Réalisateur :

Images :

Son :

Lumière :

GARLICK (Signature)

FICHE DE BASE POUR ARCHIVES AUDIO-VISUELLES

- Numéro de fiche:

- Numéro d'archives:

32-25.10
(16 mm) ST 1692

- Titre:

Conseil des ministres des Communautés européennes :
Développement ..

- Source:

Bruxelles, Charlemagne, 3 novembre 1981.
= CCE. - 2". Pal. 5 min 02. - Quel.

- Résumé:

(735^{ème} session. Présidence : M. Harten, Ministre for
Overseas Development du Royaume-Uni.
Points traités : dialogue Nord-Sud - évaluation
des aides communautaires - aides d'urgence - famine
dans le monde - aides aux PVD). Personnalités : Economides, M
(Grè); Brück, A. (RFA); Palleschi, R. (Ita);
Nøller, O. (Dan); van Dijk, C.P. (PB);
Dondelinger, J. (Lux); Pisani, E. (CEE-Fra);
Rutten, Ch. (PB)

14.1 ; 15.3.4

- Classification:

ARCHIVE EDIT REVISION LIST

Original Tape Number:

U 20 / 00 4

Prod No

363/81

Title

Conseil développement

Date

3/11/81

Comments

Nettoyage to be on tape no 32. (refer to archives)

Comments

00 24 58.

(fx round)

Original Timecode						Shot Description	For editor		
From			To				New timecode		
Hrs	Mins	Sec	Hrs	Mins	Secs		Hrs	Mins	Secs
	00	58		02	38	(Narten) Présidence, grosplan, gros out - plus caméras - délégué anglaise - convention délégation grecque, néerlandaise, délégation danoise	00	25	10
	04	41		05	32	Pisani assis, gros plan, délégué luxembourgeoise -	00	27	03
	06	14		06	33		00	27	58
	06	58		07	37		28	23	
	08 08			08	44	délég. allemande, italienne		29	05
	08 08								
	10	10		10	17	Dans GV salle	00	29	46
	10	34		10	39	Pour conseil développement -		30	12
						grec: convention Economides			
						PB: Rutten			
						{ van Dijk, C.P.			
						dan Møller, o. (secrétaire d'Etat)			
						CEE: Pisani			
						het Dordelingen			
						RFA: Brück, A. (secrétaire d'Etat)			
						Ita: Palleschi, R. (secrétaire d'Etat A.E.			
						RU (présidence) Narten -			

**COMMISSION
OF THE
EUROPEAN COMMUNITIES**

SPOKESMAN'S GROUP
AND DIRECTORATE GENERAL
FOR INFORMATION

TV AND RADIO STUDIOS JCL 7/58

assembly/submaster/generic/final

date completed for tx: init

PROGRAM DETAILS

TITLE: Development Council

SUBTITLE:

ORGANISATION:

DURATION: mins secs

DATE:

3-11-81

VIDEO TAPE RECORDING REPORT

TAPE NO: K20 004 .

1 INCH/ 2 INCH/VCR/UMAT/VHS BVU

MASTER TAPE/COPY of

NOT FOR TX/ FOR TX

Language:

Prog No: 363/81

Director/Producer: JPA

TECHNICAL DETAILS

VTR NO: HEAD No: 625/50PAL QUAD HIBAND 15ips (AVR2)/ System C (VPR 20)
LINE UP: 75%EBU COLOUR BARS AND PEAK LEVEL TONE. VISION SOURCE:

NOTES:

TAPE CONTENTS:

Timer	Seq	Shot	Take	tx/ng	Notes	Timecode

TECHNICAL REPORT:

Spot Checked/Fully Checked/Not checked

ERASURE/DISPOSAL INSTRUCTIONS: Refer to director or planning office before erasure.

ERASE ON RETURN/ERASE AFTER 19 /NO INSTRUCTIONS TO KEEP/REFER TO:

ERASURE AUTHORISED BY: DATE: 19 .

FOR ARCHIVES/Other:

PLAYBACK AND EDITING AND OTHER NOTES

ARCHIVES: ARCHIVE NUMBER:

TITLE:

This tape is the property of the EEC: Will you please return it or a replacement to the address below, care of MR J MONNOM JCL 7/58 TV STUDIOS.

Council Development

Caribs -

pat.

delegation UK
plan de coupe -
groupe parlant -

ENIAS

ambassadeur -

NL

DK

Pisani debout

Lux -

D
F.

plan large -

Ireland

Italie

Lux

NL

Pdt Conseil

UK

B

DK

D

G

de la banc de Nantueil Amb.

O'KEEF

PALLESCHI Sec. d'Etat

DONDELINGER Amb.

VAN DIJK Ministre

MARTEN

BROWNING Dep. Secretary

COENS Ministre

MØLLER Sec. d'Etat

BRUCH

ECALONIDES

A

Ambass.

NOTE A L'ATTENTION DE MM. LES MEMBRES DE LA COMMISSION

Objet : 1047e réunion du Comité des Représentants Permanents : 22.10.81 ;
=Fixation de l'ordre du jour provisoire du Conseil "Développement"
du 3 novembre 1981.

Le Comité des Représentants Permanents a procédé à l'examen
des points susceptibles d'être inscrits à l'ordre du
jour du Conseil "Développement" du 3 novembre 1981.

X A. Dialogue Nord/Sud

Le Conseil sera invité - sur base d'une part d'une déclaration
introduitive de la Présidence, et d'autre part d'un rapport de M. PISANI
faisant un tour d'horizon des questions afférentes au dialogue Nord-Sud
notamment à la lumière du récent sommet de Cancun et des perspectives
des négociations globales - à procéder à un débat d'orientation générale.

X B. Evaluation de l'aide communautaire / doc. 9992/81_7

La Présidence espère que les Ministres pourront procéder à un
échange de vues sur l'évaluation de l'aide communautaire (production
agricole et aide alimentaire) à l'issue duquel le Conseil sera invité à
approuver des conclusions.

X C. Procédure en matière d'aides d'urgence (article 950 du budget) / doc. 9969/81

Le Conseil sera invité à prendre note et à faire sien le projet
de conclusions du Conseil élaboré au sein du groupe "Coopération au développement".

X D. Orientations générales pour 1982 de l'aide financière et technique aux PVDn/a

La Présidence s'est engagée à essayer de trouver une solution aux
problèmes encore en suspens concernant les orientations générales pour 1982
en matière d'aide financière et technique aux PVDn/a, à savoir la question
de la répartition géographique au bénéfice de l'Afrique.

Toutefois, une décision ne pourra pas intervenir étant donné que l'avis
du Parlement européen fait encore défaut.

X E. Faim dans le monde

La Présidence a exprimé l'espoir que le Groupe "Coopération au Développement" aura progressé dans ses travaux sur les actions proposées au titre de la lutte contre la faim dans le monde.

Le CRP est convenu d'évoquer cette question lors de sa prochaine réunion.

aide exceptionnelle au PMA 40.710 ECU

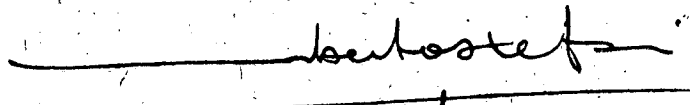
X F. Energie dans les PVD

X G. Rôle de la femme dans le développement

X H. Promotion commerciale

Les discussions de ces trois points au Conseil ne seraient pas conclusives, la Commission devant poursuivre et conclure ses travaux en la matière.

La Commission sera invitée à informer le Conseil quand elle sera en mesure de présenter ses réflexions sur la promotion commerciale, demandées par la délégation britannique lors de la dernière session du Conseil "Développement".



Umberto G. STEFANI
Directeur

Copie : MM. MEYER
DENMAN
VILLAIN
STRASSER
FACINI
PADOA-SCHIOPPA
AUDLAND
EHLERMANN

DE : IMP. DIF. G.P.P. - GPP46
A : MD13 - DG10 RADIO-TV
REF: 18:15 30-10-81 000131245 - 000131450

NR. 303563-GPP/B. 1/9

NOTE BIO (81) 424 AUX BUREAUX NATIONAUX
CC/ AUX MEMBRES DU GROUPE DU PORTE PAROLE

CONSEIL DEVELOPPEMENT DU 3 NOVEMBRE 1981

LES MINISTRES CONSACRERONT L'ESSENTIEL DE LEURS TRAVAUX A
L'EXAMEN DU PLAN D'ACTION PROPOSE PAR LA COMMISSION POUR LA
LUTTE CONTRE LA FAIM DANS LE MONDE (VOIR P-59 ET BIO 368 DU
1.10.81), PLAN DONT LES GRANDES LIGNES ONT DEJA FAIT L'OBJET
D'UN ACCORD DE PRINCIPE DES MINISTRES DES AFFAIRES ETRANGERES.
LE DEBAT QUI S'ENGAGE EST D'IMPORTANCE : IL NE PORTE PAS
SEULEMENT SUR LA MISE EN OEUVRE D'UNE ACTION D'URGENCE (40 MECU
D'AIDE ALIMENTAIRE SUPPLEMENTAIRE) MAIS AUSSI ET SURTOUT SUR LA
DEFINITION D'UNE NOUVELLE APPROCHE ET DE NOUVELLES METHODES
DE COOPERATION, CECI EN COMMENCANT PAR LE DOMAINE OU LA
RECHERCHE D'UNE PLUS GRANDE EFFICACITE EST PARTICULIEREMENT
URGENTE : CELUI DU DEVELOPPEMENT DE LA PRODUCTION ALIMENTAIRE.
S'AGISSANT DE LA COMMUNAUTE, LA PROPOSITION DE LA COMMISSION
CONCERNANT LA MISE EN OEUVRE DE STRATEGIES ALIMENTAIRES
NATIONALES (DANS LE CADRE D'UNE ETROITE CONCERTATION ENTRE LE
PAYS BENEFICIAIRE ET L'ENSEMBLE DES PAYS DONATEURS) IMPLIQUENT
UNE COORDINATION OPERATIONNELLE ENTRE ACTION COMMUNAUTAIRE ET
ACTIONS BILATERALES : CE SERAIT UNE ETAPE IMPORTANTE POUR LA
POLITIQUE COMMUNAUTAIRE DE DEVELOPPEMENT.

QUANT AU RESTE DE L'ORDRE DU JOUR IL SERA CONSACRE NOTAMMENT
A UN ECHANGE DE VUE SUR LES RESULTATS DE CANCUN ET A
L'APPROBATION DES ORIENTATIONS DU PROGRAMME 1982 D'AIDE AUX
PVD NON ASSOCIES.

AMITIES,
M. SANTARELLI COMEUR
NNN

J.P.A.